KRAFT&DELE • PROFESSIONAL LINE

VYSOCE PŘESNÉ DŘEVOOBRÁBĚCÍ ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ PRO DÍLNU A STAVBU

ELEKTRICKÝ RUČNÍ HOBLÍK 1 450 W • 82 MM

MODEL: KD1682 • M1B-KT02-823 • ÚBĚR 0–3 MM • FALC 0–16 MM • 16 000 OT./MIN



JMENOVITÝ PŘÍKON	ŠÍŘKA ZÁBĚRU	HLOUBKA ÚBĚRU	OTÁČKY VÁLCE
1 450 W	**82 mm**	**0 – 3,0 mm**	**16 000 min^{-1}**
Vysokovýkonný motor	Standardní nože HSS	Mikroškála po 0,1 mm	Zrcadlově čistý povrch

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Přesná hliníková základna:** Odlitek se 3 V-drážkami pro snadné a čisté srážení hran.
- **Oboustranný odvod hoblin:** Volitelné vyfukování vpravo nebo vlevo s připojením na vysavač.
- **Ergonomická rukojeť SoftGrip:** Nastavovací otočné madlo s integrovaným krokovým termínem.
- **Automatická parkovací botka:** Chrání hoblovací nože i povrch stolu před poškozením při odložení.
- **Vysoká hloubka drážkování (falcování):** Možnost přesného polodrážkování až do hloubky 16 mm.
- **Bohaté příslušenství:** Paralelní vodicí pravítko, hloubkový doraz, náhradní nože a řemen.

Oficiální česká technická dokumentace a uživatelská příručka
Vydáno v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních.

AUTORIZOVANÁ DISTRIBUCE PRO ČESKOU REPUBLIKU

1. Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické hoblíky

Tento návod k obsluze obsahuje závazné bezpečnostní předpisy, technické specifikace a instrukce k bezpečnému provozu a údržbě elektrického hoblíku Kraft&Dele KD1682 (M1B-KT02-823). Zařízení je určeno pro hoblování dřevěných trámů, prken, hranolů, vyrovnávání nerovností, srážení hran a polodrážkování masivního dřeva v dílenských i staveništních podmínkách. Přečtení tohoto návodu je pro každého uživatele povinné.

> **NEBEZPEČÍ TĚŽKÉHO ÚRAZU ROTUJÍCÍMI NOŽI:** Nožový válec rotuje rychlostí 16 000 otáček za minutu! Nikdy nepřibližujte prsty k rotujícímu válci ani do vyhazovacího otvoru hoblin. Před jakoukoliv manipulací s noži, čištěním nebo seřizováním vždy vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V.

1.1 Bezpečnost pracovního prostoru

- Pracoviště udržujte v dokonalé čistotě, suchu a s dobrým osvětlením. Nahromaděné dřevěné hobliny a piliny představují vysoké riziko uklouznutí a požáru.
- S elektrickým hoblíkem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo požáru (v blízkosti hořlavých plynů, barev či rozpouštědel).
- Během provozu zamezte přístupu dětí a nepovolaných osob do prostoru dílny.

1.2 Elektrická bezpečnost

- Napětí v síti musí odpovídat údajům na typovém štítku nářadí (230 V ~ 50 Hz). Nářadí je konstruováno ve **třídě ochrany II** (dvojitá izolace).
- Přívodní kabel veďte vždy za hoblíkem a chraňte jej před kontaktem s nožovým válcem a ostrými hranami dřeva.
- Zařízení nikdy nepoužívejte za deště ani ve vlhkém prostředí. Do motoru nesmí vniknout voda.
- Před zapojením vidlice do sítě se přesvědčte, že je hlavní spínač vypnutý a aretační pojistka uvolněná.

1.3 Osobní bezpečnost obsluhy

- Při práci vždy noste **ochranné brýle** chránící oči před vysokorychlostními odštěpky dřeva a **respirátor** proti prachu.
- Používejte certifikovanou ochranu sluchu. Dlouhodobý hluk vysokootáčkového motoru a nožového válce může poškodit sluch.
- Nenoste volný oděv, kravaty ani visící šperky. Dlouhé vlasy spolehlivě sepněte. Rotující nožový hřídel může volné části okamžitě zachytit.
- Obrobek musí být vždy spolehlivě upnut na stabilním pracovním stole. *Nikdy nedržte hoblovaný kus dřeva pouze v ruce nebo opřený o tělo!*

2. Specifická bezpečnostní pravidla & přehled piktogramů

Hoblování dřeva vysokými otáčkami vyžaduje přísnou technologickou kázeň pro zabránění zpětného vrhu a poškození nástroje.

2.1 Specifická pravidla pro bezpečné hoblování dřeva

- **Kontrola hřebíků a cizích těles:** Před zahájením hoblování dřevo pečlivě prohlédněte. Odstraňte veškeré hřebíky, vruty, skoby, písek a zaschlou maltu. Náraz nože rotujícího rychlostí 16 000 min^{-1} na ocelový hřebík způsobí okamžité vylomení ostří a odmrštění střepin!
- **Plynulý posuv:** Hoblík posouvejte po dřevě plynulým rovnoměrným pohybem. Zastavení stroje na obrobku za chodu vytvoří hlubokou prohlubeň a může způsobit zpětný vrh (kickback).
- **Směr vláken dřeva:** Vždy hoblujte po směru sklonu dřevních vláken. Hoblování proti vláknům způsobuje vytrhávání třísek a zanechává drsný povrch.
- **Automatická odkládací botka:** Hoblík odkládejte až po úplném zastavení motoru. Integrovaná výklopná botka v zadní desce spolehlivě zvedá zadní část hoblíku nad plochu stolu a chrání nože před tupením.

SPRÁVNÁ VOLBA HLOUBKY ÚBĚRU: Pro hrubé srovnání nerovného masivu volte úběr 1,5 až 2,5 mm. Pro finální hladký povrch snižte úběr na 0,5 až 1,0 mm. Malý úběr klade minimální odpor a zanechává dokonale hladký, hedvábný povrch dřeva.

2.2 Význam bezpečnostních symbolů a piktogramů

Symbol	Název a certifikace	Pokyn a význam pro obsluhu
230 V / 50 Hz	Napájecí napětí	Střídavé jednofázové síťové napájení.
Třída II	Dvojitá izolace	Konstrukce bez nutnosti ochranného zemnění PE.
min^{-1}	Otáčky naprázdno	Jmenovité otáčky nožového válce (16 000 min^{-1}).
Návod	Čtěte návod k obsluze	Před použitím si důkladně prostudujte veškeré instrukce.
Brýle & sluch	Ochrana zraku a sluchu	Povinné použití ochranných brýlí a chráničů sluchu.
Ostré nože	Nebezpečí pořezání	Nikdy nesahejte rukama do prostoru nožového válce.
Odpojit síť	Bezpečný servis	Před výměnou nožů odpojte přívodní kabel ze sítě.

3. Technická data & konstrukční uspořádání

Technická specifikace hoblíku KD1682	
Tovární označení modelu	**KD1682 / M1B-KT02-823**
Jmenovité napájecí napětí	230 V ~ / 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	**1 450 W**
Otáčky nožového válce	16 000 min^{-1}
Maximální šířka hoblování	**82 mm**
Plynule nastavitelný úběr třísky	0 – 3,0 mm (dělení po 0,1 mm)
Maximální hloubka drážkování (falc)	0 – 16 mm
Počet nožů ve válci	2 ks oboustranné otočné nože HSS / tvrdokov
V-drážky v přední desce	3 drážky různých hloubek pro srážení hran
Směr odvodu hoblin	Oboustranný přepínatelný (vpravo / vlevo)
Třída ochrany / Krytí	Třída II (dvojitá izolace) / IP20
Hladina akustického tlaku LpA	85 dB(A), k = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	96 dB(A), k = 3 dB(A)
Hodnota vibrací ah	3,15 m/s^2, k = 1,5 m/s^2
Čistá hmotnost nářadí	cca 3,2 kg

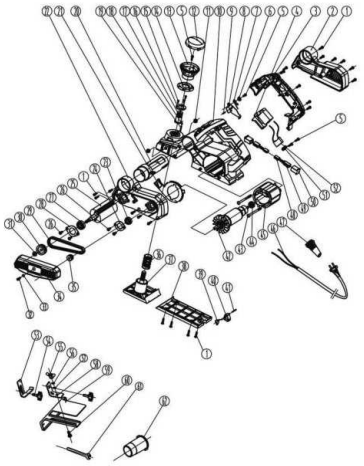


Schéma nožového hřídele a seřizovacího mechanismu

3.1 Popis konstrukčních a funkčních prvků hoblíku

1. Přední otočné madlo s nastavením úběru: Slouží jako rukojeť a kalibrovaný regulátor 0–3 mm.
2. Bezpečnostní pojistka spínače: Zabraňuje nechtěnému spuštění motoru.
3. Hlavní provozní spínač: Pohodlná spoušť v zadní ergonomické rukojeti.
4. Přepínač směru výhozu hoblin: Volba odvádění třísek doprava nebo doleva.
5. Nožový válec s noži HSS: Vyvážený válec se 2 vysoce odolnými hoblovacími noži.
6. Přední pohyblivá hliníková základna: Výškově stavitelná deska s 3 V-drážkami.
7. Zadní pevná hliníková deska: S automaticky výklopnou odkládací botkou.
8. Montážní otvory paralelního vodítka: Pro upevnění dorazu falcování a pravítka.

4. Příprava k práci, seřízení úběru & montáž vodítek

4.1 Nastavení hloubky úběru třísky

Hloubka hoblování se nastavuje plynule otáčením předního kombinovaného madla (1). Na stupnici jsou vyznačeny hodnoty v milimetrech v rozsahu **0 až 3,0 mm** s krokem po 0,1 mm. Otáčením ve směru hodinových ručiček se hloubka úběru zvyšuje, otáčením proti směru se snižuje. V poloze „0“ je přední deska v rovině se zadní deskou a nože neodebírají žádný materiál (bezpečná poloha pro přepravu).

4.2 Montáž paralelního a falcovacího vodítka

1. Pro přesné podélné hoblování hran zasuňte rameno paralelního vodicího pravítka do bočního úchytu v těle hoblíku a zajistěte jej křídlovým šroubem.
2. Nastavte požadovanou šířku hoblování podle pravítka a šroub pevně dotáhněte.
3. **Montáž hloubkového dorazu drážkování:** Na protilehlou stranu těla stroje připevněte falcovací hloubkový doraz. Nastavte požadovanou hloubku polodrážky (až 16 mm) a utáhněte aretační šroub.

4.3 Volba směru odvodu hoblin

Páčka na krytu výfuku umožňuje nasměrovat proud hoblin buď na pravou, nebo na levou stranu stroje. Zvolte směr tak, aby hobliny nelétaly směrem k tělu obsluhy. Na zvolené hrdlo nasaďte textilní sběrný vak na zip nebo hadici dílenského vysavače.

VÝSTRAHA PŘED UCPÁNÍM ODSÁVACÍHO HRDLA: Nikdy nestrkejte prsty ani kovové předměty do vyhazovacího otvoru hoblin při běžícím motoru! Pokud dojde k ucpání hrdla mokrými hoblinami, okamžitě vypněte hoblík, odpojte síťový kabel a hrdlo pročistěte dřevěnou tyčkou.

4.4 Kontrola a výměna hoblovacích nožů

Nože hoblíku jsou oboustranně broušené. Při otupení jedné hrany lze nůž vyjmout a otočit o 180°. Při výměně postupujte takto:

1. Odpojte hoblík ze sítě 230 V a otočte jej noži vzhůru.
2. Otočte nožový válec a pomocí přiloženého nástrčného klíče povolte 3 upevňovací šrouby přítlačné lišty.
3. Vysuňte nůž z drážky do boku pomocí dřevěného špalíku.
4. Očistěte drážku i lůžko od usazené pryskyřice a prachu. Vložte nový nůž tak, aby jeho ostří bylo v naprosté rovině se zadní pevnou deskou hoblíku.
5. Pevně dotáhněte všechny 3 šrouby a zkontrolujte dotažení i u druhého nože.

5. Provozní pokyny, technika hoblování & srážení hran

5.1 Postup spuštění a vedení hoblíku

1. Položte **přední pohyblivou desku** hoblíku naplocho na hranu obrobku tak, aby se nožový válec ještě nedotýkal materiálu.
2. Stiskněte bezpečnostní odjišťovací tlačítko (2) a následně stiskněte hlavní spínač (3). Motor se bleskově roztočí na plné otáčky 16 000 min^{-1}.
3. Nechte nožový válec dosáhnout maximálních otáček dříve, než se nože zařízno do dřeva.
4. Veďte hoblík plynulým rovnoměrným posuvem vpřed:
   - **Na začátku řezu:** Tlačte mírně na přední část hoblíku, aby se nože přesně zařízly do roviny.
   - **Uprostřed řezu:** Udržujte rovnoměrný přítlak na obě rukojeti.
   - **Na konci řezu:** Přeneste přítlak na zadní rukojeť, aby nedošlo k „zakousnutí" a zaoblení konce prkna.
5. Po vyjetí z obrobku uvolněte spínač a vyčkejte na úplné zastavení nožového válce před odložením hoblíku.

5.2 Srážení hran pomocí V-drážek

Použití V-drážky:
V přední desce jsou zapuštěny 3 V-drážky různé hloubky. Položte zvolenou V-drážku přesně na hranu trámku pod úhlem 45°. Veďte hoblík podél hrany – vznikne dokonale rovnoměrné sražené zkosení (fáze).

Polodrážkování (Falcování):
Nasaďte paralelní pravítko a hloubkový doraz. Postupnými přejezdy při úběru 2–3 mm vyfrézujte podélnou polodrážku až do požadované hloubky (max. 16 mm).

UPOZORNĚNÍ PRO DOKONALÝ POVRCH: Příliš rychlý posuv zanechává na dřevě vlnky (stopy po zubech nožů). Příliš pomalý posuv způsobuje přehřívání a pálení dřeva třením. Optimální rychlost posuvu je cca 1 až 2 metry za minutu.

6. Údržba, výměna hnacího řemenu & diagnostika poruch

6.1 Běžná údržba a čištění

- Po každém použití vyfoukejte větrací štěrbiny motoru a prostor nožového válce suchým stlačeným vzduchem.
- Pravidelně odstraňujte nánosy pryskyřice a smůly z hliníkových desek a nožů pomocí technického benzínu nebo čističe na pryskyřici. Nikdy neškrábejte desky ocelovým nožem!
- Udržujte mechanickou parkovací botku v čistotě, aby se její pružina volně vracela.

6.2 Kontrola a výměna hnacího ozubeného řemenu

Pokud motor běží na plné otáčky, ale nožový válec se netočí nebo při zatížení prokluzuje, je nutné zkontrolovat hnací řemen pod plastovým bočním krytem. Vyšroubujte šrouby krytu, sejměte starý prasklý nebo opotřebovaný řemen a očistěte ozubení obou řemenic. Nasaďte nový originální řemen nejprve na malou řemenici motoru a poté jej otáčením natáhněte na velkou řemenici válce. Kryt řemenu našroubujte zpět.

6.3 Přehled možných provozních poruch a jejich odstranění

Závada	Pravděpodobná příčina	Doporučené řešení
Motor po zapnutí spínače neběží	Chybí napětí v síťové zásuvce. Opotřebované uhlíkové kartáče. Vadný přívodní kabel nebo spínač.	Zkontrolujte jistič a síťové napětí 230 V. Vyměňte uhlíkové kartáče za nové. Oprava v autorizovaném servisu KRAFT&DELE.
Motor běží, ale nožový válec stojí	Prasklý nebo spadlý hnací řemen. Zadřená ložiska nožového válce.	Vyměňte hnací ozubený řemen pod krytem. Oprava ložisek v odborném servisu.
Povrch dřeva je po hoblování drsný	Tupé nebo vyštípnuté hoblovací nože. Hoblování prováděno proti létům dřeva.	Otočte nože na druhou stranu nebo vyměňte. Změňte směr hoblování po létech dřeva.
Hoblovaná plocha není rovná (schod)	Nože nejsou usazeny ve stejné výšce. Nerovnoměrný přítlak na hoblík.	Seřiďte nože podle zadní pevné desky. Přenášejte váhu ze přední desky na zadní.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané podle mezinárodních norem ISO/IEC Guide 22 a ČSN EN ISO/IEC 17050-1

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE SP. Z O.O.
Sídlo zástupce: ul. Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko
Identifikační údaje o výrobku:
• Název výrobku: Elektrický ruční hoblík na dřevo (Electric Planer)
• Obchodní označení / Typ: **KRAFT&DELE KD1682** (tovární model: M1B-KT02-823)
• Technické parametry: 230 V ~ 50 Hz, 1 450 W, n_o = 16 000 min^{-1}, šířka 82 mm, úběr 0–3 mm, Třída II

Výše popsané zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:
• **2006/42/ES** – Směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních (MD)
• **2014/30/EU** – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
• **2011/65/EU** a novela **2015/863/EU** – Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS 2)
• **2000/14/ES** – Směrnice o emisích hluku zařízení určených k venkovnímu použití

Harmonizované evropské technické normy použité při posuzování shody:
• EN 60745-1:2009+A11:2010 • EN 60745-2-14:2009+A2:2010
• EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 50581:2012 • EN ISO 3744:2011

Číslo certifikátu ES přezkoušení typu: `160400954HZH-V1`
Oznámený subjekt (Notified Body): Intertek Testing Services Hangzhou (16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District, Hangzhou 310018, Čína)
Osoba pověřená sestavením a archivací technické dokumentace: Kamila Cieplak, Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa

Místo a datum vydání:
Varšava, 05. 06. 2017

Jméno a funkce oprávněné osoby:
Kamila Cieplak, jednatel / zmocněnec

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíkové kartáče, strunové hlavy, nože hoblíku, řemeny, brusné desky, lešticí návleky), škody vzniklé neodborným zásahem, přetížením nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE Sp. z o.o., Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko.
Likvidace elektroodpadu: Zařízení nesmí být vyhazováno do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Odevzdejte jej na určených sběrných místech k ekologické recyklaci druhotných surovin. Obalové materiály roztřiďte do příslušných kontejnerů na papír a plasty.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		